

# Sournal

Journal de la FFSB

Trimestriel : Avril / Mai / Juin 2010

Belgique - Belgie  
P.P.  
1050 Bruxelles 5  
BC 0491  
Bureau de dépôt  
Bruxelles 5  
Chaussée de  
Boondael 55

Numéro 106

**Les sourds et l'architecture**  
Des ateliers de sensibilisation  
pour petits...et grands !

**Ouvrez vite ce Sournal !**



**Un pas...deux pas  
en avant vers l'accessibilité**

# Sommaire

# Sournal

Journal de la FFSB

Trimestriel d'éducation permanente édité  
par la FÉDÉRATION FRANCOPHONE DES SOURDS DE  
BELGIQUE ASBL

Rue Van Eyck, 11A / 4  
1050 Bruxelles - Belgique

Fax: +32 (0)2 644 68 44  
Tél.: + 32 (0)2 644 69 01  
E-mail: [sournal@ffsb.be](mailto:sournal@ffsb.be)  
Site web: [www.ffsb.be](http://www.ffsb.be)

### Le texte inspire le geste

Spécialisé dans le domaine de la surdité, *Sournal* traite de divers sujets généraux et fait part des initiatives prises en faveur des sourds et malentendants. Porte-parole de la Fédération Francophone des Sourds de Belgique, tout en conservant son indépendance rédactionnelle, *Sournal* remplit une mission positive, préventive et constructive. Il favorise ainsi la construction d'un terrain de réflexion, d'entente et d'action entre les sourds, malentendants et entendants.

### Comité du Sournal

Christelle BALARD  
Brigitte BENNETT  
Julie-Anne BERHIN  
Alfred FIÉVET  
Martine FRAITURE

### Ont participé à ce numéro

Sefora BEN MOUSSA  
Centre Francophone de la  
Langue des Signes  
Julie-Anne BERHIN  
Francine DE CHAMP  
Jérôme DUQUESNE  
Martine FRAITURE  
FFSB Jeunes  
Françoise RAYMOND  
Nicolas RETTMAN

### Imprimerie SABELPrint SA

Rue Xhauftaire 153 - 4820 Dison  
Tél.: 087 31 28 47  
Fax: 087 31 25 01  
E-mail: [info@sabelprint.be](mailto:info@sabelprint.be)  
[www.sabelprint.be](http://www.sabelprint.be)

### Articles et réactions de nos lecteurs

N'oubliez pas d'envoyer vos articles et/ou  
réactions avant le **vendredi 14 mai 2010**.

Sournal, rue Van Eyck 11A/4 - 1050 Bruxelles  
Fax: 02 644 68 44 - E-mail: [sournal@ffsb.be](mailto:sournal@ffsb.be)

Nous tenons à ce que les articles  
soient bien rédigés.

LE CONTENU ET LE TON DES TEXTES  
N'ENGAGENT QUE LEUR AUTEUR !

## DES NOUVELLES DE LA FFSB .....



Bientôt l'Assemblée générale de la FFSB. Elle se déroulera le dimanche 9 mai 2010 à Mons.

La FFSB est une grande pyramide soutenue par des membres et des personnes bénévoles qui en sont la base et font remonter en haut l'énergie pour tracer l'avenir !

Intéressé par la défense de la cause des Sourds ?

Envie de faire bouger les choses ?

Décidé à vous faire entendre ?

Motivé et disponible ?

Alors....

Faites partie de ces bénévoles qui se dévouent pour représenter les intérêts, les Droits, la cause des personnes sourdes et qui travaillent pour faire avancer les choses.

Nous avons besoin de bras et de cerveaux mais aussi de participation...d'idées, d'opinions ... bref de candidats.

-pour occuper les postes à pourvoir au sein du Conseil d'Administration...

- pour composer les commissions qui fonctionnent au sein de la FFSB .

**Des exemples ?** La commission qui organisera la Journée Mondiale des Sourds qui se déroulera à Bruxelles le 25 septembre 2010 dans les salles prestigieuses du Parlement fédéral et en collaboration avec la Fevlado, la commission d'accès à l'audiovisuel qui se bat pour le droit des sourds à la TV, la commission Internet qui a besoin de personnes compétentes dans le domaine,...

Vous pouvez déjà trouver beaucoup de réponses aux questions que vous vous posez sur l'organisation et le fonctionnement de la FFSB sur son site bilingue ([www.ffsb.be](http://www.ffsb.be)). Si vous vous demandez ce qu'on attend de vous comme aide, appelez la FFSB, on vous répondra... et si vous êtes candidat pour un poste, faites-nous signe, la FFSB est à votre service.

Fax: 02/644.68.44 - Tél : 02/644.69.01 - E-mail : [martine.fraiture@ffsb.be](mailto:martine.fraiture@ffsb.be)

### Pour soutenir la FFSB

Vous bénéficierez de l'immunité fiscale pour tout don supérieur ou égal à 30 euros. Sans votre soutien, la FFSB sera dans l'impossibilité de continuer le combat mené depuis tant d'années.

Notre compte est: 310-0266448-75  
Merci de ne pas nous oublier

### Quelles aides techniques

Introduction..... 4  
Les sourds et l'architecture..... 5

### Echos des associations

Porte-ouverte au CFLS..... 6

### Echos de la FFSB

Un visioguide à l'Atomium, etc..... 8

Décès de M. Urbain Werbrouck..... 9

### FFSB-Jeunes

Activités passées et à()venir..... 10

### Emploi et formation en Wallonie

Sensibiliser les futurs étudiants..... 12

Nouvelles internationales ..... 14

### Ça va être du sport

Et si on faisait du sport ?..... 16

Agenda des associations affiliées..... 18

Aides techniques..... 22

Le service Animation ..... 23

### Internet

Les signes sur [www.ffsb.be](http://www.ffsb.be)..... 24

### Récompense

Le Prix Regard 2009..... 27

Du signe au mot n° 87 ..... 30

Solution du signe au mot n° 86 ..... 31

Rédactrice en chef  
Julie KOPLOWICZ

Editrice responsable  
Martine FRAITURE

Mise en page  
Julie KOPLOWICZ

### Abonnement au Sournal

Le Comité de Rédaction vous remercie du soutien que vous voudrez bien lui apporter en vous abonnant et en versant la somme correspondante au compte de Sournal:

068-2030854-89

10 euros pour l'abonnement d'un an  
15 euros ou plus comme abonné de soutien  
20 euros pour l'étranger par paiement international  
IBAN : BE45 0682 0308 5489 BIC : GKCCBEBB



## Les sourds et l'architecture

**Laurent DUQUESNE est architecte. Il est sourd et s'est rendu compte du manque de considération des spécificités liées à la surdité, et plus particulièrement à l'utilisation de la langue des signes. Laurent Duquesne nous éclaire...**



**Lors de la construction ou la transformation d'un bâtiment, on pense aujourd'hui de plus en plus au handicap. Pense-t-on pour autant aux sourds?**

Hélas, non puisqu'il y a un manque de recherche et d'imposition pour les cas «sourds» dans les normes telles que le RRU (Règlement Régional d'urbanisme) et le CWATUPE (le Code wallon d'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie). Actuellement dans ces normes, les notions d'accessibilité chez les sourds ne sont appliquées qu'à 10% et restent très inférieures face aux autres handicaps. Ceci entraîne une adaptation strictement minimum. Or, les sourds sont confrontés quotidiennement à la communication, la compréhension, au besoin d'un aménagement accessible. Prenons le cas d'une personne en chaise roulante : on lui rend accessible son habitation, suivant les normes, en respectant l'aire de manœuvre et de rotation du fauteuil, la largeur des portes, etc... Et les sourds? Un aménagement devrait être pensé et basé sur la communication visuelle. Les aides techniques viendront s'ajouter, en cas de besoin, par la suite, grâce à une étude supplémentaire entreprise par l'architecte.

**Selon vous, les initiatives que vous proposez dans la brochure sont-elles raisonnablement envisageables ?**

Oui, mais ne sont pas à prendre à la légère. Créer un aménagement accessible prend du temps et demande avant tout de réfléchir en profondeur aux besoins des personnes sourdes, selon l'endroit à aménager. Il ne faut pas non plus négliger les enjeux sociaux. Comment rendre une maison ou une gare accessible ? Comment aménager l'espace pour que la langue des signes soit envisagée ? Une recherche bien étudiée et programmée, c'est répondre à une attente particulière de la dimension humaine. Malheureusement, peu d'architectes sont préoccupés par des facteurs physiques!

**Sentez-vous qu'il est difficile de faire évoluer les mentalités ?**

Oui. C'est surtout dû à un manque de sensibilisation et d'approfondissement. Peu de gens tiennent compte de l'importance visuelle qui joue un rôle fondamental d'intégration dans la communication (signée ou non) et dans l'architecture.

**Où pensez-vous que cela coince?**

Il faudrait que davantage d'architectes, de concepteurs, d'urbanistes, de maîtres d'ouvrages, de gestionnaires de projets, ... se forment à l'accessibilité. Le plus important serait de former les étudiants dans l'enseignement de l'architecture.

**L**es aides techniques. Quelles aides techniques? Les ménagements dits «raisonnables» sont devenus presque une habitude, voire un réflexe dans la construction, la rénovation, ou l'installation d'un bâtiment.

Pourtant bien des solutions destinées à offrir davantage d'accessibilité pour les sourds et les malentendants restent aujourd'hui « inédites », rares, occasionnelles...

Notre volonté était donc de s'interroger sur les différents aménagements. Nous étions donc partis à la rencontre de la SNCB afin de connaître leur position face à une demande croissante d'informations accessibles aux sourds et aux malentendants.

Malheureusement, au vu des difficultés auxquelles la SNCB a dû faire face, les intéressés n'ont pas pu répondre à nos questions.

Nous avons eu toutefois pu s'interroger un architecte sourd. Autour d'une brochure, « Les sourds et l'architecture » qui sera co-édité par la FFSB. Voir ci-contre.

Bonne lecture

## Le Centre Francophone de la Langue des Signes (CFLS) ouvre ses portes...

Le vendredi 29 janvier dernier, le Centre Francophone de la Langue des Signes ouvrait ses portes au public. Heureux de pouvoir faire découvrir ses nouveaux locaux, les membres du Conseil d'Administration et du personnel accueillent chaleureusement les visiteurs.

À deux pas de la place Dumon, à Woluwé-Saint-Pierre, les deux étages d'une charmante maison abritent désormais les bureaux du CFLS. Cette porte ouverte était l'occasion d'avoir l'envers du décor de cette association, initiatrice de nombreux projets et éditrice de brochures et cd-roms.

C'est ainsi que l'on a pu apprendre que les dessins illustrant les brochures étaient réalisés à partir de captures vidéos.

Dans une autre pièce, on a pu, en exclusivité, voir les magnifiques dessins qui illustreront bientôt une nouvelle publication : un conte, raconté en dessins et en langue des signes. Enfin, après un détour par la mise en page des brochures, comme celle encore en préparation destinée à l'accueil en crèche d'enfants sourds, la visite guidée s'achève avec les « coulisses » du site internet et ses versions démo des cd-roms.



Les captures vidéos sont transformées en dessins

Les activités du CFLS sont diverses : des publications, qu'elles soient destinées aux enfants ou aux adultes et du matériel didactique. Le Centre mène également des recherches linguistiques et organise des formations en langue des signes. Des formations spécifiques sont aussi organisées pour les professeurs, d'autres pour les parents ou éducateurs et enfin pour les travailleurs des services publics. Au mois de février dernier, a eu lieu pour la première fois, dans les locaux du CFLS, une forma-

tion accélérée d'une semaine : une réussite avec plus de 15 participants répartis en deux groupes (débutant et avancé - voir ci-contre).

### Un peu d'histoire

LE CFLS a vu le jour dans les années 70. Déjà à l'époque, ses membres voulaient améliorer la communication avec les sourds, jeunes et adultes. C'est donc à partir de cette volonté d'établir des bases de communication solides que le Centre a focalisé son intérêt sur la langue des signes. Les demandes d'apprentissage de la langue sont nombreuses et amènent le CFLS à « réfléchir sur les impératifs d'un enseignement : la diversité des dialectes, née de l'interdiction, rend nécessaire une réunification des signes en Belgique ».

Un petit groupe d'adultes sourds entame alors des recherches linguistiques sur les dialectes belges en vue de leur unification dans le but de publier des lexiques permettant d'apprendre la langue des signes unifiée. C'est ainsi que naît le Centre Francophone de la Langue des Signes en 1981.

Aujourd'hui encore, son objectif est de favoriser l'insertion sociale des personnes sourdes par la mise en place de structures nécessaires à l'apprentissage et à la diffusion de la langue des signes.



Mme Velghe conseillère «Personnes handicapées» auprès de Mme Huytebroeck et M.Delsarte, conseiller de Mme Simonet

## ouvre ses portes...



En pleine préparation d'un brochure d'accueil pour les crèches...



En pleine observation du démo du site internet interactif...

### Une première semaine de formation à la langue des signes

Du 15 au 19 février 2010, le CFLS organisait - pour la 1<sup>re</sup> fois, cinq jours de formation accélérée en langue des signes. L'objectif : faciliter le contact avec les sourds. Comment ? En abordant des thèmes comme l'apprentissage de la vie quotidienne ou l'histoire et la culture des sourds. Anne-Marie a participé à cette semaine de formation dans la catégorie débutant et nous rapporte son expérience...

#### Mon premier cours de langue des signes

«Le cours de langue qui ne ressemble PAS à un cours de langue. Oubliez tout ce que vous avez vécu lors de nos cours de néerlandais, anglais ou autre : ici pas de liste de mots à retenir mais plutôt un grand travail d'observation. Et puis des muscles découverts lors des cours de piano et d'orgue de mon enfance qui se rappellent leur existence ! Epaulé sensible garantie à la fin de la journée ! Heureusement que la voile a bien développé mon sens de l'orientation dans l'espace : ça m'a assuré un peu de repos lors de certains exercices. Pour le reste, je me suis davantage sentie à un stage du Cours Florent section « mime ». Tout ça à prix démocratique et à deux pas d'ici. Voilà une activité bien originale à découvrir à tout âge (de 9 à 71 ans pour notre groupe...)».

Anne-Marie

Poursuivez cette visite sur : [www.cfls.be](http://www.cfls.be)

## La FFSB vous informe de ses actions...



**L'Atomium accessible aux sourds et aux malentendants**

La FFSB, la FEVLADO et l'asbl Atomium sont fiers de vous présenter un projet unique en Belgique : le Visioguide. Innovant, ce guide digital propose dès aujourd'hui des visites guidées de l'Atomium en langue des signes francophone, flamande et internationale. Les visiteurs sourds ou malentendants peuvent également suivre les explications grâce à des textes, eux aussi rédigés dans les trois langues.

Le 9 février dernier, la FFSB, la Fevlado et la société SignFuse présentaient leur projet unique de visioguide pour l'Atomium lors d'une conférence de presse.

Depuis de nombreuses années, les audioguides permettent aux visiteurs d'expositions ou de musées d'organiser eux-mêmes leurs visites. Et jusqu'à présent, aucune alternative n'était proposée aux visiteurs sourds ou malentendants. Ce nouveau visioguide est un appareil numérique portable qui diffuse des séquences vidéo. Il permet l'interprétation en langue des signes ou des explications sous forme de textes.

L'Atomium, futuriste et universel depuis 1958, poursuit à travers son programme culturel riche et varié, ses idées de progrès. L'Atomium dispose déjà de guides traditionnels et d'audioguides. Toutefois, les deux sont inaccessibles aux sourds et aux malentendants.

La Fevlado, la FFSB et l'asbl Atomium ont voulu y apporter un changement significatif en créant un « visioguide » permettant une visite guidée en langues des signes francophone, flamande et internationale. Et dans un souci d'égalité d'accès, les sourds et les malentendants ne connaissant pas ou peu la langue des signes trouveront dans ce guide digital des textes en français, en néerlandais et en anglais.

Le visioguide s'inscrit dans une démarche d'accessibilité à TOUT citoyen curieux de découvrir le patrimoine de son pays... et à tout visiteur venu découvrir les curiosités de notre pays.

L'espoir porté par ce projet - unique en Belgique - serait de servir d'exemple au secteur culturel belge.

Plus d'infos :

[www.ffsb.be](http://www.ffsb.be) (où vous pouvez lire ce que la presse en a dit...)

[www.atomium.be](http://www.atomium.be)

[www.fevlado.be](http://www.fevlado.be)



Un journaliste de la RTBF interviewe Martine Fraiture

Victor Riverola



## 15 avis sur le dépistage néonatal de la surdité

La FFSB a participé à la rédaction du livre collectif sur le dépistage précoce. L'Apedaf (Association des Parents d'Enfants Déficlients Auditifs Francophones), vient de publier son dernier livre : «15 avis sur le dépistage néonatal de la surdité».

La FFSB y a pris position concernant le dépistage en Belgique francophone. Nous vous invitons à consulter le livre pour en savoir davantage.

De nouvelles collaborations sont vitales, pour que le monde sourd soit reconnu bien au-delà de sa langue. Nous sommes heureux à la FFSB de cette ouverture, de ces nouveaux ponts de communication entre associations

Ne nous y trompons pas, car enfants, jeunes ou adultes, nous sommes tous amenés à vivre dans le même monde.

Nous remercions l'Apedaf de nous avoir laissé totale liberté dans la rédaction de notre texte.

[www.apedaf.be](http://www.apedaf.be)



## In Memoriam

M. Urbain Werbrouck, président de l'Association des Sourds et Malentendants de Charleroi de 1991 à ce jour, est décédé le 15 janvier 2010 à Charleroi. Né le 26 juin 1931, il a suivi la scolarité à l'Institut de Berchem-Ste-Agathe (IPHOV) et est très connu pour s'être consacré à son sport favori, le basket. C'est avec l'équipe de «Basket-Club Silencieux» qu'il a participé cinq fois aux Jeux Mondiaux Silencieux (actuellement appelé Deaflympics) dès 1953.

M. Urbain Werbrouck avait également une autre passion, le dessin. Pendant les vacances, il emportait son vélo dans le train et arrivait dans le sud de la France, il l'enfourche pour parcourir des centaines de kilomètres avec son carton et ses crayons pour croquer les paysages. Il avait également peint des fresques dans une salle de jeux de l'Institut de Berchem. Ces dernières années, il est surtout allé dans les montagnes de Suisse.

Le 21 janvier dernier, de nombreuses personnes sont venues lui rendre un dernier hommage au cours duquel sa compagne lisait quelques mots...

La Fédération Francophone des Sourds de Belgique tient à présenter à sa famille ainsi qu'à tous ses proches, ses plus sincères condoléances.





## La FFSB-Jeunes présente ses activités ... passées

Commençons par un petit retour en arrière....

### Conférence sur le leadership et l'empowerment du 18 décembre 2009

FFSB-Jeunes organise  
**CONFÉRENCE**  
Leadership - Empowerment



**18 DECEMBRE - 19H30**  
Présentée par Amandine le Maire,  
Brigitte Ostron et Nienke Sjim  
rue de Saxe-Cobourg 1120 Bruxelles

Nous avons eu le plaisir d'accueillir, en collaboration avec CJSB, Nienke Sjim et Amandine le Maire à Bruxelles pour qu'elles donnent une conférence sur le leadership et l'empowerment. Ce sont deux notions qu'elles ont apprises lors de leur formation

Frontrunners au Danemark. Les jeunes étaient présents et motivés d'en apprendre plus. On a d'abord appris ce qu'était la formation Frontrunners puis on a découvert les significations de ces deux termes et enfin un jeu fut organisé entre deux groupes qui devaient défendre leur position (culture sourde vs culture entendante). C'est dans les éclats de rire que la soirée s'est terminée et nous étions ravis que les jeunes sourds étaient nombreux ce soir-là !

### Conférence et workshop sur « Les jeunes sourds et européens » du 26 février 2010

Nous avons invité le comité de l'EUDY (= Union Européenne des Jeunes Sourds) pour qu'ils nous

SOIRÉE CONFÉRENCE & ÉCHANGES SUR LE THÈME  
JEUNES SOURDS ET EUROPÉENS  
Avec le comité de l'EUDY qui sera là !  
Vendredi 26 février 2010 à 19h30  
Prix d'entrée (payer sur place)

expliquent ce qu'ils font (Assemblées Générales, Groupes de travail, Camps d'été,...). Beaucoup de questions ont fusé et des jeunes ont été immédiatement intéressés pour participer aux camps de l'été 2010 (voir informations sur le site : <http://ffsbjeunes.blogspot.com>) La conférence s'est terminée par un quizz sur le thème des «Jeunes sourds et l'Europe» durant lequel plusieurs équipes de jeunes et de moins jeunes étaient vraiment motivés et ont essayé de répondre aux questions que le comité de EUDY leur posait. Le comité de EUDY était très ravi d'avoir rencontré les jeunes sourds belges francophones.

### Continuons avec les prochaines activités...

**Notez bien les dates et pour avoir plus d'informations, allez sur notre site Internet : <http://ffsbjeunes.blogspot.com> !**

**24 avril 2010** : 1<sup>ère</sup> Assemblée Générale de FFSB-Jeunes.

**5 mai 2010** : Visite du Parlement européen et rencontre avec Adam Kosa.

**5 au 10 juillet 2010** : **CAMP DE FFSB-JEUNES !**  
Infos sur <http://www.ffsbjeunes.be> (nouveau site provisoire pour le camp)

**7 au 18 juillet 2010** : Camp de EUDY (18 à 30 ans) en Suisse.

**22 au 29 juillet 2010** : Camp de EUDY CC (9 à 12 ans) en Sicile, Italie.

**1<sup>er</sup> au 8 août 2010** : Camp de WFDYs CC (10 à 12 ans) au Vénézuéla.

## et à venir !

### Informations sur les clubs de jeunes sourds

#### NOTEZ LES PROCHAINES ACTIVITES :

	FFSB-Jeunes	CJSB (4e vendredi/ mois)	Escargotsourds	Toré Lîdje
<b>Avril</b>	24 : Assemblée Générale			10 : Soirée Pâques
<b>Mai</b>	5 : Visite du Parlement européen	8 : Jeux sans frontières		
<b>Juin</b>		28 : Activité à confirmer 26 : Aventure ParcWavre (journée)		22 : Visite de Bruges 26 : Barbecue Hawaii (soirée)

#### Toré Lîdje



### Soirée Pâques



**Samedi 10 Avril 2010 à 21h...**

Venez nombreux !!!

06.7

Rue de l'Église 2

1420 Lige

Site: [www.torelidje.be](http://www.torelidje.be)

#### CJSB

### Club des Jeunes Sourds de Bruxelles

### JEUX SANS FRONTIERE SAMEDI 8 MAI 2010

Adresse : Terrain du militaire n'a pas adresse précise donc prenez : Rue de Melin - 1320 Beauvechain. Bien sûr, il y aura des flèches (des directions) pour y arriver.

#### Programme :

09h00: Ouverture  
09h30: Accueil  
09h45: Les activités commencent  
12h30: Pause  
13h30: Reprise des activités  
18h00: Fin des activités  
19h30: Souper  
21h30: Coupe  
02h00: Fermeture



## Les professionnels de demain sensibilisés au handicap

*A l'Institut Supérieur Léon-Eli Troclet à Liège, les étudiants des sections communication et assistant social ont participé à deux journées de sensibilisation au handicap.*

La Haute Ecole de la Province de Liège, la Commission subrégionale liégeoise de l'AWIPH, le CEDS asbl<sup>2</sup> en collaboration avec Horizon 2000<sup>3</sup>, le Forem et le SAREW organisaient pour la 1<sup>re</sup> fois deux journées d'ateliers pour « *participer et échanger, pour approcher la différence* ». Les étudiants ont suivi un programme rythmé par la participation à différents ateliers. Il y avait, entre autres, du « théâtre dans le noir », un jeu de société KESKI sur le handicap et un atelier « Signons pour l'emploi : tu es entendant, je suis sourd : communiquons et travaillons ensemble » animé par les conseillères-emploi du SAREW.



Aurore Fourneau, Fabienne, Annie Gilet (interprète), Nathalie Habsch et Mélanie

Le but de ces deux journées était d'interpeller ces futurs professionnels au danger de l'amalgame entre « handicapé » et « incapable ». Parce que chaque personne a suivi un parcours différent, comme le soulignait Serge Van Brakel directeur d'Horizon 2000 lors de l'introduction des ces deux journées, « *l'importance est d'entrer en relation* » avec l'autre, qu'il soit handicapé ou non.

Les étudiants entrent dans la salle de classe ; devant eux, des personnes communiquent avec leurs mains. Regards interpellés, surpris. « Avez-

*vous déjà rencontré des personnes sourdes ? » « Avez-vous déjà vu des personnes communiquer en langue des signes ? Peut-être n'avez-vous jamais eu conscience que le handicap pouvait être « inversé » ou « partagé » lorsque, comme maintenant, vous ne comprenez pas de quoi nous discutons ? ».*

Les conseillères-emploi du SAREW à Liège, Nathalie Habsch et Aurore Fourneau, ont donc eu l'occasion de présenter leur travail aux étudiants. Et pour appuyer leur message, elles ont proposé des témoignages : Fabienne, Mélanie et Yves, chacun à leur tour, ont fait part de leur expérience...

Pour les conseillères emploi du SAREW c'est un travail de longue haleine d'intégrer des travailleurs sourds dans un monde du travail majoritairement entendant. Nathalie Habsch prenait l'exemple d'une formation dont on refuse l'accès à une personne sourde, sous prétexte d'une mauvaise expérience passée. Pourtant, comme le soulignait encore Fabienne, « *le travail est le lieu de socialisation par excellence* ». Et lorsqu'une personne sourde intègre une équipe entendant, le travail de sensibilisation aux collègues est important ; il permet de lever certaines peurs ou certains tabous ; l'important étant de donner la possibilité d'amener chacun à dialoguer. Comment s'organise cette sensibilisation ? « *On part toujours de la demande de la personne sourde* » répond Aurore Fourneau. Pour le SAREW, l'intention est toujours « *de respecter une très grande autonomie de la personne sourde* ». Bien sûr, si certaines expériences sont un succès, d'autres collaborations avec des travailleurs sourds sont plus difficiles. Le chemin est encore long avant d'atteindre une certaine homogénéité dans le monde du travail.

Après les témoignages de Fabienne et Mélanie, les étudiants osent lever la main... Ils se demandent si Mélanie indique sur son CV qu'elle est sourde ? « *Oui, toujours. Je préfère que l'employeur le sache*



Les étudiants, très attentifs...

*plutôt que de me retrouver lors de l'entretien face à quelqu'un qui est mal à l'aise* ». Ou encore « *Les sourds entendent-ils leur propre voix ?* ». Les jeunes gens ont dépassé leur timidité première pour s'intéresser avec beaucoup de sincérité à Fabienne et Mélanie.

Après ces échanges, les étudiants ont retenu plusieurs « trucs ». La prochaine fois qu'ils rencontreront une personne sourde ils penseront à articuler mais sans exagérer, à s'adresser à la personne pas à l'interprète, à faire face mais surtout à dépasser leurs préjugés...

Cette première édition « *Du handicap à la personne handicapée* » a connu un réel succès auprès des étudiants, ces professionnels de demain... Pour certains, elle aura peut-être ouvert une porte. Une belle initiative à renouveler !

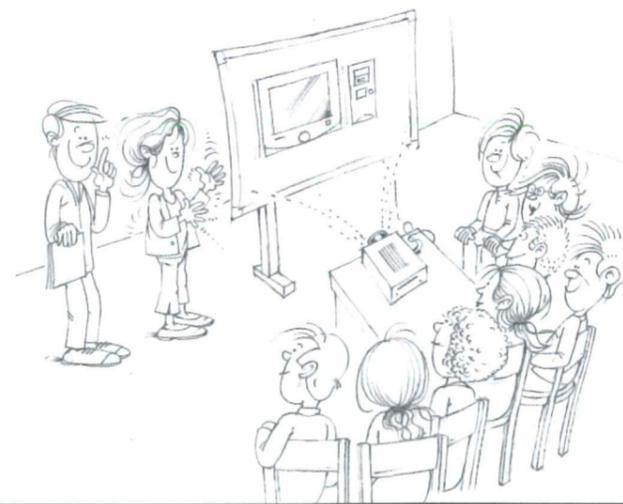
<sup>1</sup> Service d'Aide à la Recherche d'Emploi en Wallonie

<sup>2</sup> Centre d'Etudes et de Documentation Sociales

<sup>3</sup> Horizon 2000 est une association d'information de communication et de démystification de la personne handicapée.

# CFRP

**Centre de Formation et de Réadaptation Professionnelle**  
CFRP Vieux Chemin d'Ath, 1 - 7548 TOURNAI



Des interfaces de communication vous accompagnent pendant et après la formation.  
Chez nous, vous apprenez à votre rythme.

**ACCOMPAGNEMENT DANS VOTRE PROJET PROFESSIONNEL**

**FORMATIONS**

-  Les métiers du Tertiaire
-  Les métiers de l'Industrie
-  Les métiers du Multimédia

**Contact :**

- www.cfrp.be
- Fax : 069 89 08 51
- colette.delrue@cfrp.be
- GSM : 0478 45 96 81
- ☎ 069 89 08 59

## Chez nous, on signe !

Publicité

## Des nouvelles d'ici et d'ailleurs...



### Echo Magazine en sursis

Seule revue mensuelle nationale consacrée à la surdité et aux sourds en France, Echo Magazine, créée en 1908, est dans une situation financière délicate. Le magazine n'a plus assez de rentrées d'argent et a dû licencier ses deux salariés. Aidée à la rédaction par des bénévoles, l'association peut provisoirement assurer à ses lecteurs la parution de son magazine. Cependant, cette situation n'est pas garantie à long terme. C'est pourquoi, Echo Magazine lance un appel aux dons et aux nouveaux abonnés.

Echo Magazine : [echo.magazine@liberty-surf.fr](mailto:echo.magazine@liberty-surf.fr)

### Mille mains

Un groupe de reporters amateurs sourds français lance le projet de partir à la rencontre des sourds du monde entier. *Mille mains dans un monde* a commencé sa série de reportages intitulée « Sur les pas des enfants sourds d'Amérique du Sud ». Leur but : partir à la découverte de différents modes de vie, de cultures et y étudier la place des langues des signes... à travers le Brésil, l'Argentine, le Chili et le Pérou.

[www.millemainsdansunmonde.com](http://www.millemainsdansunmonde.com)

### Météo en ASL

Aux Etats-Unis, depuis 2007, le site internet deafweather propose une météo signée en ASL. Son créateur, Jason D. Boyd, est diplômé en sciences de la terre et possède une spécialisation en météorologie. Soucieux d'apporter des informations visibles nulle part ailleurs, Jason D. Boyd a le souhait d'expliquer aux sourds, dans leur langue, les phénomènes météorologiques.

[www.deafweather.com](http://www.deafweather.com)



### En visite à Paris ?

Passez à la brasserie SOURDINE (rue Joseph de Maistre, 44 75018 Paris) dans le quartier de Montmartre, vous y serez reçus comme chez vous et entièrement en langue des signes...! Après avoir pris connaissance de l'alphabet LSF, imprimé sur le set de table la commande se fait en « signant » la lettre correspondant au plat. On appelle le serveur grâce à une lumière sur la table... C'est simple et ça marche.

### Les J.O. d'hiver sous-titrés



vancouver 2010

Vous avez sans doute remarqué que les derniers Jeux Olympiques d'Hiver étaient intégralement sous-titrés. Cette grande avancée constituait le point de départ du sous-titrage systématique des grands événements par France Télévisions (France 2, France 3, France 4, France 5) de faire un grand pas en avant vers une accessibilité totale de ses programmes ! Avant la fin de l'année, des journaux télévisés seront traduits en langue des signes, en direct aux grandes heures d'écoute. Et les chaînes privées devraient suivre (TF 1 et LCI). Il s'agit là d'un investissement colossal pour les pouvoirs publics.

### Tremblement de terre en Haïti

D'après les informations reçues de toutes parts par la WFD, la population des enfants sourds d'Haïti a été sérieusement touchée par le tremblement de terre du 12 janvier dernier. Deux écoles ont été complètement détruites. A l'Institut Montfort pour enfants sourds, on sait que ceux qui logent à l'internat ont été sauvés. Les enfants de l'école St-Vincent qui s'occupe d'enfants polyhandicapés notamment sont eux aussi sains et saufs. Le centre CAPPa Sourd a été complètement détruit. Cette ONG travaille au soutien et à l'intégration psychosocio-culturelle des personnes sourdes mais vient

en aide à beaucoup d'enfants et d'adolescents. La WFD a envoyé une note pour qu'on s'occupe en extrême urgence des enfants sourds victimes du tremblement de terre et encourage l'envoi de dons via les ONG. La WFD n'a pas pour vocation de gérer elle-même ces dons, mais essaie d'organiser l'aide avec son secrétariat régional de Mexico et l'Association des Sourds de République dominicaine.



### Les Montagnes du Silence

Après une première grande expérience en Géorgie du Sud, en région antarctique, le nouveau défi de l'association « Les Montagnes du Silence » est de s'attaquer au Grand Nord, sur l'archipel polaire du Svalbard.

L'idée est belle : Du 1er mai au 4 juin 2010, une équipe de sourds et entendants se lancera dans 600 kilomètres pour rejoindre la base scientifique franco-allemande de Ny-Ålesund. Et ce, en appui d'un programme pédagogique très complet accessible à tous (journal de bord, DVD éducatif et reportage de 52 mn).

L'objectif de « Svalbard 2010 » est de faire rêver les **petits enfants sourds et de contribuer à la promotion de la langue des signes.**

**Séduite par ce beau projet, la FFSB a décidé d'en devenir co-producteur. Et vous aussi, vous pouvez l'être...**

[www.lesmontagnesdusilence.com](http://www.lesmontagnesdusilence.com)



## Et si on faisait du sport ?



**V**ous fumez ? Non. Vous buvez ? Non. Vous faites du sport ? Non. Des interrogations qui reviennent régulièrement lors du passage annuel chez notre médecin traitant auxquelles nous répondons par la négative sans y prêter plus d'attention.

Et lesquels d'entre vous auraient fumé, bu ou fait réellement du sport ? A la prochaine visite, je répondrai hâtivement à mon toubib par un triple « oui » qui le rendra probablement hystérique. Et qui surtout l'aidera à remettre le sport à sa juste place.

Il me semble inutile de vous rappeler une énième fois les bienfaits de la pratique sportive. Nous le savons tous, mais quels échos recevons-nous lorsque nous affirmons faire du sport de manière régulière, soit au moins une fois par semaine ? Qui de nous incite à la pratique sportive, qui reproche d'en faire de trop ? Très peu, voire personne, comme si parler de sport était tabou.

En tant qu'adulte sourd, je pense que cette réflexion a d'autant plus d'importance lorsque celle-ci concerne une personne sourde voire mal-

entendante, et ce indépendamment de son âge ou du fait qu'elle soit appareillée, implantée et j'en passe.

Dès le plus jeune âge, une personne peut éprouver des sentiments de frustration suite à une compréhension et une communication difficiles. Cette frustration est d'autant plus grande si cette personne est restée isolée, sourde ou malentendante parmi les entendants.

Mon regard est tourné vers les jeunes intégrés dans l'enseignement ordinaire où ils vivent en général seuls au milieu des entendants. Leur situation peut parfois résulter d'un simple bilan scolaire ou logopédique.

Avons-nous déjà observé la différence entre ceux pratiquant une activité sportive et ceux qui doivent s'en priver à cause des études et des séances de logopédie ?

Je ne répèterai jamais assez que le sport est une excellente soupape pour celui qui veut réussir et s'épanouir. En me remémorant mon parcours parfois parsemé d'embûches, je me réjouis d'avoir été écouté par mon entourage et d'avoir eu l'opportunité d'enchaîner les travaux scolaires et entraînements hebdomadaires sans oublier les compétitions le week-end.

*Mens sana in corpore sano* reste la règle et maintenant encore je soigne ma condition physique le week-end sans oublier le vélo quotidien pour me rendre au bureau, lorsque la météo le permet.

Certains d'entre vous n'hésiteront pas à trouver n'importe quelle excuse pour vous permettre de reporter votre activité sportive. Néanmoins, je crois utile d'insister parce que la pratique du sport doit être une de nos priorités au même titre que nos habitudes alimentaires, modes de vie ou choix professionnels.

Certes, le sport ne nous prémunira pas de tout

mais je suis persuadé que sa pratique permet déjà de réduire beaucoup de risques pouvant survenir lors de la vie de tous les jours.

N'oublions pas qu'en ce temps de crise et de stress, nous devons montrer le meilleur de nous-mêmes à certaines occasions. Le sport nous permet d'adopter une attitude convenable de même, et tant pis pour ceux qui ne sont pas de cet avis, d'avoir une bonne présentation. Les personnes sourdes et malentendantes saisissent en général très facilement cette apparence chez l'autre. En effet, leur sensibilité visuelle est très importante tout comme l'ouïe peut l'être chez une personne entendante.

Hélas notre culture nous incite à identifier notre bien-être aux récents résultats sportifs de notre équipe préférée ou star sportive favorite. Et lorsque nos athlètes reviennent bredouilles après les Jeux Olympiques, nous nous projetons dans quatre ans, pour l'Olympiade suivante. Un éternel recommencement qui est un mythe du sport belge.

Sans vouloir être exhaustif, je pense qu'un des ingrédients nécessaires pour une pratique régulière du sport est d'avoir autour de soi des gens actifs. Des gens qui ne pratiquent peut-être pas nécessairement du sport mais qui sont sensibles à la pratique quotidienne d'une activité physique.

Une bonne communication doit également s'établir. D'où l'importance d'informer les membres et dirigeants de la communauté sportive de la façon de communiquer avec les personnes sourdes et malentendantes en y encourageant notamment l'apprentissage de la langue des signes de base.

Enfin, une bonne dose de volonté et de régularité. Ceci est d'autant plus faisable dans la mesure où nous faisons partie d'un club affilié à une fédération sportive pour entendants de même qu'au sein de notre fédération sportive pour sourds et malentendants (B.D.C.).

Cette double affiliation est très importante puisqu'elle permet de combiner performance et bien-être social. Afin de répondre à un plus large public, nous avons veillé depuis quelques mois à inclure au sein de notre calendrier officiel des compétitions open contre les entendants. En effet, il n'est pas inutile de rappeler qu'une personne sourde ou malentendante est issue dans 95 % des cas d'une famille entendante.

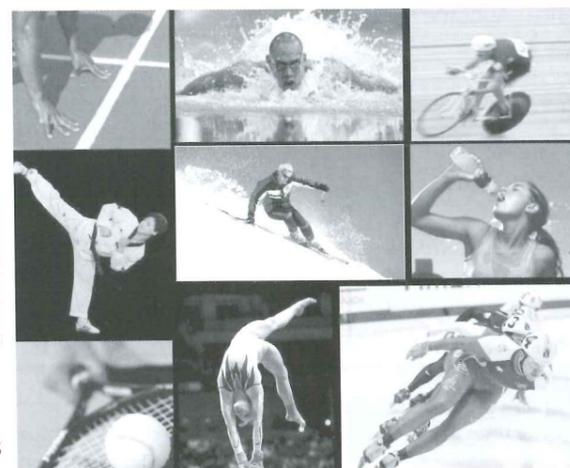
### Comment et par où commencer ?

Il ne s'agit pas de vous inciter à vous inscrire dans le club le plus prestigieux afin que vous puissiez bénéficier de toute l'infrastructure nécessaire... Bien au contraire !

Ma première réflexion est d'abord d'écouter son corps et sa tête et de repousser nos limites dans notre vie quotidienne. Ces actions peuvent s'inscrire dans un processus économique, environnemental et peuvent donc être combinées à un exercice sportif.

Pour terminer... Le printemps arrive, le moment est venu d'aller chercher des pistolets chez le boulanger du coin. Je vous laisse libre cours à votre imagination... sportive !

*On ne naît pas sportif... On le devient.*





# Agenda des associations affiliées

## BRUXELLES

### Foyer des Sourds et des Malentendants Centre Socio Culturel et Social

Rue de la Charrette 15 - 1200 Woluwe St Lambert  
Tél. / fax : 02 762 03 50  
E-Mail : cscs@skynet.be

#### AVRIL 2010

- Jeudi 8 14.30 Amis de Woluwe : Visite au Musée de l'Armée, au Cinquantenaire pour l'Exposition «Chienne de guerre en 1914-1918» (RDV devant les Arcades du Cinquantenaire)
- Dimanche 11 15.00 Amis de Woluwe : Réunion amicale au C.S.C.S.
- Vendredi 16 C.S.C.S. : 19.00 Accueil  
20.00 Conférence : Audisme (FFSB)
- Lundi 19 14.00 3x20 : Goûter de Pâques
- Mardi 20 18.30 Cours de langue des signes
- Samedi 24 Week-end à Disneyland
- Dimanche 25 Week-end à Disneyland
- Mardi 27 18.30 Cours de langue des signes

#### MAI 2010

- Dimanche 2 10.00 Amis de Woluwe : Visite du Musée du Moulin à Evere (RDV au C.S.C.S. à 9h30)
- 15.00 Amis de Woluwe : Réunion amicale
- Mardi 4 18.30 Cours de langue des signes

- Mardi 11 18.30 Cours de langue des signes
- Lundi 17 14.00 3x20 : Fête des Mères
- Mardi 18 18.30 Cours de langue des signes
- Dimanche 23 C.S.C.S. : 5 « mini » conférences sur les continents
- Mardi 25 18.30 Cours de langue des signes

#### JUIN 2010

- Mardi 1 18.30 Cours de langue des signes
- Dimanche 6 13.30 Amis de Woluwe : Mini-Golf au Stade Fallon  
16.30 Amis de Woluwe : Réunion amicale au C.S.C.S. - Remise des prix aux vainqueurs. Infos : tél/fax 02.762.42.91 (C.Goffe) 772.71.08 (P. François)
- Mardi 8 18.30 Cours de langue des signes
- Mardi 15 18.30 Cours de langue des signes
- Lundi 21 14.00 3x20
- Mardi 22 18.30 Cours de langue des signes
- Dimanche 27 C.S.C.S. : Journée randonnée à vélo à Woluwé + Barbecue + Soirée = Coupe du Monde de foot sur grand écran.
- Mardi 29 18.30 Cours de langue des signes

www.foyerdesourds.be

### Fédération Royale des Associations des Sourds de Bruxelles et des Faubourgs (FRASBF)

Maison des Sourds  
Rue Saxe Cobourg, 38 - 1210 Bruxelles  
Tél./Fax : 02 218 32 22

Portes ouvertes tous les vendredis à partir de 19.00

#### AVRIL 2010

- Vendredi 2 17.30 Assemblée générale de la RLSB asbl (Av. de Messidor, 181 à 1180 Bruxelles)
- 19.00 Table d'Actualités
- 19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Samedi 3 14.00 Concours de Whist
- Jeudi 8 14.00 Loisirs & Culture pour tous
- Vendredi 9 16.00 CA de la Maison des Sourds  
19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Jeudi 15 8.30 Jeux 55+ (à la Maison des Sourds)
- Vendredi 16 19.00 Table de Conversation en Langue des Signes (UF3)  
19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Samedi 17 14.00 Open Pétanque (Pâques + œufs)
- Vendredi 23 19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Vendredi 30 19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»  
20.00 Soirée animée par le Club des Jeunes Sourds

#### MAI 2010

- Vendredi 7 19.00 Table d'Actualités  
19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»

- Samedi 8 9.00 CJSB organise les Jeux Sans Frontières à Beauvechain  
14.00 Concours de Whist
- Jeudi 13 14.00 Loisirs & Culture pour tous
- Vendredi 14 16.00 CA de la Maison des Sourds  
19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Samedi 15 14.00 Open Pétanque (Fromage blanc + jambon italien)
- Vendredi 21 19.00 Table de Conversation en LS (UF3)  
19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Vendredi 28 19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»  
20.00 Soirée Club des Jeunes Sourds
- Dimanche 30 14.00 20 km de Bruxelles

#### JUIN 2010

- Vendredi 4 20.00 Conférence : Audisme (FFSB)  
19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Samedi 5 14.00 Concours de Whist
- Jeudi 10 14.00 Loisirs & Culture pour tous
- Vendredi 11 16.00 CA de la Maison des Sourds  
18.00 Remises des Diplômes  
20.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Vendredi 18 19.00 Table de Conversation en LS (UF3)  
19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»
- Samedi 19 14.00 Open Pétanque
- Vendredi 25 19.00 Portes ouvertes «Café-Rencontres»  
20.00 Soirée Club des Jeunes Sourds
- Samedi 26 15.00 Tirage BDC pour saison 2010-2011

## Charleroi

### Association (Sportive) des Sourds et Malentendants de Charleroi

Local: «Le Gazo» - Rue du Calvaire, 2A - 6060 Gilly  
Tél./Fax : 071 35 02 54

Portes ouvertes tous les 3<sup>es</sup> dimanches à 14.00

Siège social provisoire : rue Puissant 15-6040 Jumet

#### Avril 2010

- Samedi 10 10.00 Championnat de Belgique de bowling à Tournai
- Samedi 17 10.00 Tournoi de pétanque organisé par club de Bruges
- Dimanche 18 14.00 Ouverture du local «Fête de Pâques»  
16.30 Conférence : Audisme (FFSB)
- Samedi 24 10.00 Championnat de Belgique de pétanque double à Tournai

#### Mai 2010

- Dimanche 16 14.00 Ouverture du local  
16.30 Information de l'AWHIP sur les aides techniques et les conditions d'octroi (à confirmer).
- Samedi 8 10.00 Coupe de Belgique de pétanque organisée par l'ASSMCharleroi à Couillet
- Samedi 29 Championnat de Belgique pétanque tri plette mixte à Anvers

#### Juin 2010

- Samedi 19 Championnat de Belgique de pétanque Team à Gand
- Dimanche 20 14.00 Ouverture du local  
18.00 Chuuut Souper

asmcharleroi@hotmail.com

http://asmcharleroi.asbl.wifeo.com

## Liège

### Sur'Cité

Rue Waleffe 2 - 4020 Liège  
Tél. : 04 341 39 96 - Fax : 04 344 10 06

#### Tous les mardis

- 18 à 24h « SUR'Cité » est ouvert
- 18 à 22h Le Centre Robert Dresse est ouvert (en dehors de ces heures prendre RDV)
- 14 à 18h L'Ouvroir (l'aiguille silencieuse)

#### Tous les 3<sup>es</sup> samedis du mois :

18h30 Messe traduite en langue des signes à l'Eglise St Remade

#### AVRIL 2010

- Mardi 6 20.30 Soirée « Jeux de société » par SUR'Cité
- Samedi 10 21.00 Soirée des Cloches par Torè Lidje  
11.00 Tournoi de pétanque à HASSELT : match (section) par 50+
- Mardi 13 20.30 Table de communication sur l'actualité par SUR'Cité
- Samedi 17 14.00 Fancy-fair par RUSSL
- Dimanche 18 14.00 Concours rami + Bingo - Activités de Pâques (cloches et œufs) par 50+  
18.00 souper : boulets frites par 50+
- Mardi 20 20.30 Atelier « Vivons mieux » par FFSB
- Samedi 24 18.00 Soirée « Théâtre »
- Mardi 27 20.30 Caméra-signé par SUR'Cité (sous réserve)

#### MAI 2010

- Dimanche 2 11.00 Tournoi de pétanque à VERVIERS : match (section) par 50+
- Mardi 4 20.30 Conférence sur l'«Audisme» ( FFSB)
- Mardi 11 20.30 Grande Soirée « Attention à la marche ! » par SUR'Cité  
Ravel Vélo par RUSSL
- Samedi 15 20.30 Café-signé par SUR'Cité
- Mardi 18 Visite culturelle à Bruges par Torè Lidje
- Samedi 22 11.00 Tournoi de pétanque à AACHEN : match (section) par 50+

- Mardi 25 19.00 Visite extérieure dans Liège (date et heure à confirmer) par SUR'Cité
- Dimanche 30 14.00 AG... Concours rami par 50+  
18.00 Souper : buffet froid par 50+

#### JUIN 2010

- Mardi 1 20.30 Jeu « Trivial Poursuite » par SUR'Cité
- Mardi 8 20.30 Conférence sur la recherche d'emploi par SAREW
- Samedi 12 14.00 A.G. au SUR'Cité
- Mardi 15 19.00 Visite extérieure dans Liège (date et heure à confirmer) par SUR'Cité
- Samedi 19 12.00 Concours pétanque (amicale 50+) ; midi : hamburger par 50+  
18.00 Souper : barbecue par 50+
- Mardi 22 20.30 Conférence sur les différentes aides de l'AWIPH (à confirmer)
- Samedi 26 Barbecue Hawaï par Torè Lidje  
11.00 Tournoi de pétanque à EUPEN : match (section) par 50+
- Mardi 29 20.30 Montage Photos des activités de l'ASBL par SUR'Cité (sous réserve)

Le CEFORSO (Centre de Formation pour Sourds) a repris les cours à partir du 12 septembre 2007. Ceux qui le désirent peuvent s'inscrire par fax, e-mail ou Tél. Nos coordonnées se trouvent au bas de la page.

#### Cours de Langues des Signes

1<sup>er</sup> niveau, le mardi de 18h30 à 20h30  
2<sup>e</sup> niveau, le jeudi de 18h30 à 20h30.

#### Cours d'alphabétisation (Français)

1<sup>er</sup> niveau, le mercredi de 13h00 à 14h30  
2<sup>e</sup> niveau, le mercredi de 14h30 à 16h00.

#### Cours de Lecture Labiale

2<sup>e</sup> niveau, le mercredi de 13h00 à 15h00.

1<sup>er</sup> niveau, le mercredi de 15h00 à 17h00

Cours d'informatique : Tous niveaux: Horaire à déterminer

## NAMUR

### Association Socioculturelle Namuroise des Sourds et des Malentendants

Rue Baron Fallon 32B - 5000 Namur  
Pour info: Tél./ Fax : 081 30 06 62

Nouvelle adresse : Salle «Chalet, rue du Cimetière, 25, 5100 JAMBES

#### Nouveau:

Foyer des sourds de Namur : GSM 0494/43.46.51.

#### AVRIL 2010

Samedi 10 11.00 2e amicale de pétanque à Hasselt

Dimanche 18 16.00 Réunion ordinaire Hod dog

#### MAI 2010

Samedi 1<sup>er</sup> 19.30 Excursion de la Région de Herve

Dimanche 2 11.00 3e tournoi amicale de pétanque à Verviers

Vendredi et samedi 14-15 15e Anniversaire de pétanque à Limdosport (Zonhoven)

Samedi 22 17.00 Conférence : Audisme (FFSB)  
Souper: Poulet, croquettes et dessert  
4e tournoi amicale de pétanque à Aachen (Allemagne)

#### JUIN

Samedi 26 11.00 5e tournoi amicale de pétanque à Eupen

Dimanche 25 14.00 Réunion ordinaire, barbecue

## TOURNAI

### Association des Sourds et Malentendants du Tournaisis

Local: «Centre de Rencontre des Sourds», Rue Blandinoise, n° 28 à 7500 Tournai.  
Tél./Fax: 069 84 18 59  
E-mail: info@sourds-tournai.be

#### AVRIL 2010

Jeudi 1 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> année).

Samedi 3 et Dimanche 4 Tournoi international de foot à 6, organisé par D.H.C. Kortrijk.

Mardi 6 17.00 Entraînements de bowling Le Clovis.

Jeudi 8 Entraînement de Futsal (omnisports du Tournaisis).

Samedi 10 10.00 Bowling (championnat de Belgique individuel) organisé par S.C.S Tournaisis au bowling Le Clovis.

13.30 Futsal (championnat de BDC) par S.C.S Tournaisis (à l'omnisports du Tournaisis), rue Aimable Dutrieux à Tournai.

19.30 Souper du S.C.C.T. au Centre de Rencontre des Sourds, rue Blandinoise, 28 à Tournai.

Dimanche 11 11.30 Réunion mensuelle de la RAST – Fête de Pâques – Jeux de cartes (Manille) – Plat du jour : Vol au vent et frites.

Mercredi 14 19.00 Entraînements de badminton.

Vendredi 16 19.00 Réunion CJSMT au C.R.S.

Dimanche 18 10.00 Tennis de table (championnat francophone simple) à Herseaux.

Lundi 19 19.15 Futsal « Skill » (T6 – SCS Tournaisis).

Mardi 20 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (2<sup>ème</sup> année).

Jeudi 22 18.30 Echanges communicatifs en Langue

des Signes (1<sup>ère</sup> et 3<sup>e</sup> année).  
Entraînements de Futsal (Omnisports du Tournaisis).

Samedi 24 Pétanque (championnat national doublettes) organisé par D.H.C. Kortrijk.

Lundi 26 19.15 Futsal « Skill » (SCS Tournaisis – O.F.C.D.T. Moe).

Du lundi 26 au Vendredi 30 : Stage à la Haute Ecole en Langue des Signes.

Mardi 27 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (2<sup>ème</sup> année).

Jeudi 29 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (1<sup>ère</sup> et 3<sup>e</sup> année).

#### MAI 2010

Samedi 1<sup>er</sup> 21.15 Futsal « Skill » (All Stars - SCS Tournaisis)

Dimanche 2 Réunion mensuelle de la RAST – Fête du muguet – Jeux de cartes (manille) – Plat du jour : steak, sauce champignons et frites.

Du lundi 3 au Vendredi 7 : stage à la Haute Ecole en Langue des Signes.

Mardi 4 17.00 Entraînements de bowling Le Clovis.  
18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (2<sup>ème</sup> année).

Jeudi 6 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (1<sup>ère</sup> et 3<sup>e</sup> année).

20.00 Conférence : Audisme (FFSB)

Samedi 8 Pétanque (coupe de Belgique) organisé par ASSM Charleroi.

Lundi 10 19.15 Futsal (Skill) SCS Tournaisis – MFC Wallaby's.

Mardi 11 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (2<sup>ème</sup> année).

Mercredi 12 19.00 Entraînements de badminton.

Jeudi 14 et

Vendredi 15 et Turnhout). Pétanque (Festivités de LDS Zonhoven) Futsal (Festivités de KDS

Mardi 18 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (2<sup>ème</sup> année).

Jeudi 20 18.30 Echanges communicatifs en Langue des Signes (1<sup>ère</sup> et 3<sup>e</sup> année).

Vendredi 21 19.00 Réunion CJSMT.

Samedi 22 et Dimanche 23 Pétanque (Festivités de la BDC) à Brugge et Futsal (Festivités de LDS Hasselt).

Jeudi 27 Entraînements de Futsal (Omnisports du Tournaisis).

Vendredi 28 Souper des élèves de cours de Langues des Signes et remise des attestations.

Samedi 29 Pétanque (championnat national tri-plettes en mixte) organisé par KDS Antwerpen.

#### JUIN 2010

Mardi 1<sup>er</sup> 17.00 Entraînements de bowling Le Clovis.

Samedi 5 Réunion mensuelle de la R.A.S.T. – Barbecue - Jeux de cartes (Manille).

Mercredi 9 19.00 Entraînements de badminton.  
Jeudi 10 Entraînements de Futsal (Omnisports du Tournaisis).

Samedi 12 Foot à 6 (Festivités du FC Lighttown) (Hollande).

Vendredi 18 19.00 Réunion CJSMT au C.R.S.

Samedi 19 Pétanque (championnat national tête à tête) organisé par KSVS Gent.

Samedi 26 Tournoi international de pétanque et Futsal organisé par Lille Métropole.

## MONS

### Société Royale Silencieuse Boraine-Mons

Local: Rue du Temple 2 - 7011 Ghlin  
Tél. / Fax : 065 88 59 17

Agenda non reçu

## VERVIERS

### Amicale Silencieuse de Verviers

Local: Rue Fontaine-au-Biez - 4802 Heusy  
Tél. / Fax : 04 365 55 45

Porte ouverte le premier dimanche du mois à partir de 14.00

#### AVRIL 2010

Dimanche 4 Fête de Pâques (Goûter)

#### MAI 2010

Dimanche 2 Pétanque (Tournoi)

#### JUIN 2010

Dimanche 6 Réunion ordinaire

Juillet et Août : FERME

## Arts et Culture

Rue Vanderborght, 239  
1090 Bruxelles  
Fax : 02/426.27.96

nicole.lemaire@sourdcom.be



#### AVRIL 2010

Dimanche 25 15.30 visite guidée du Musée Félicien Rops à Namur

#### MAI 2010

Samedi 8 mai Journée à Charleroi : matin: visite guidée par Joëlle Janssens de l'exposition du peintre actuel Charley Chase au Musée communal de Châtelet puis départ pour Charleroi-centre; petit repas avant la visite guidée de la ville (par Joëlle Janssens)

#### JUIN 2010

Samedi 19 juin 14.00 visite guidée des Ateliers de tapisserie De Wit à Malines .



## Les Pictogrammes



Certains endroits, bâtiments,... veulent montrer qu'ils sont accessibles pour les personnes sourdes et malentendantes et ce, grâce à un pictogramme.

Le pictogramme de base, avec l'oreille barrée sur un fond bleu, signifie que l'entrée est accessible aux personnes déficientes auditives. Ce pictogramme est reconnu par la Fédération Mondiale des Sourds.

Ce pictogramme peut être décliné de plusieurs manières afin de montrer des spécificités. En voici les exemples ci-dessous :

La déclinaison «T» montre que l'endroit est équipé d'une Boucle à Induction Magnétique. Les personnes qui ont des prothèses auditives peuvent les mettre sur la position «T». En mettant sur la position «T», les bruits parasites qui perturbent la communication sont coupés. L'appareil se concentre alors essentiellement sur le dialogue. La personne n'a donc plus de difficulté à suivre la conversation.



La déclinaison «avec les mains» montre qu'une personne ayant de très bonnes connaissances en langue des signes est disponible à cet endroit. Cela peut être une personne sourde ou entendant. Chaque pays a sa propre langue des signes. En Belgique, il y en a deux: la langues des

signes francophone et la langue des signes néerlandophone. Avant de vous rendre dans cet endroit, renseignez-vous.

### Ce qui a changé sur la RTBF depuis le 1er mars

Depuis le 1er mars 2010, les chaînes télé de la RTBF, La Une, La Deux et La Trois sont passées définitivement à la diffusion numérique (TNT).

Si vous êtes actuellement connecté via une société de télécommunications (Belgacom, VOO, Telenet, etc...), rien ne change pour vous. Vous pourrez continuer à regarder La Une et La Deux.

Le changement vous concernera si vous avez seulement une antenne.



Vous devrez alors acheter un décodeur TNT (+/- 50 euros), soit vous connecter à une société de télécommunications comme ci-avant.

Attention, si vous avez une télévision récente, la TNT y est, peut-être, déjà intégrée. Dans ce cas un décodeur n'est pas nécessaire, une simple recherche des canaux via le menu de votre appareil suffit.

La page 888 du télétexte reste d'actualité et fonctionnera toujours de la même façon.



## Une fenêtre ouverte sur la service Animation

Sur cette page, le service Animation souhaite vous informer de ses activités passées et à venir.

### Janvier 2010, un mois bien rempli !

À début du mois, nous nous sommes rendus dans une école dite « à discrimination positive<sup>1</sup> », dans une classe de première secondaire, afin de sensibiliser un groupe d'élèves au monde de la surdité. Deux heures durant lesquelles les élèves, très attentifs, ont fait connaissance avec une personne sourde et ont pu lui poser toutes les questions concernant le quotidien des sourds.

Curieux d'en apprendre davantage, les élèves n'ont cessé de lever la main pour poser des questions en tout genre : « Les sourds peuvent-ils nager ? Ont-ils le droit de conduire une voiture ? Ne sont-ils pas tristes de ne rien entendre ? Peuvent-ils exercer tous les métiers ? Et les enfants sourds, où vont-ils à l'école ? Peut-on opérer un sourd pour qu'il devienne entendant ? Et moi, est-ce que je peux devenir sourd ? »

nous avons été accueillis, par les élèves d'une classe de deuxième primaire. La présentation avait été adaptée à ce public « plus jeune », afin de rendre plus attrayante l'animation. Là aussi, les doigts n'ont cessé de se lever, les questions fusaient dans tous les sens. Une fois l'alphabet appris, les enfants ont pu épeler leur prénom et apprendre quelques signes. Quand ils rencontreront une personne sourde, c'est sûr, ils sauront comment lui dire bonjour et échanger quelques mots.



Les élèves de l'école communale de La Plante (Namur)

### L'atelier Yakapa



Mi-janvier, nous avons organisé, à la FFSB, en collaboration avec le service Yapaka de la Communauté française et dans le cadre de nos

ateliers « Vivons mieux », un atelier sur le thème de l'exemple donné par les adultes aux enfants. Les participants, des adultes, ont pu s'exprimer et témoigner sur l'importance de montrer le bon exemple aux enfants, car ils nous regardent et nous copient. Un atelier riche en échange, que nous souhaitons présenter à d'autres reprises, dans d'autres associations. N'hésitez donc pas à nous contacter, nous pouvons nous déplacer dans votre association. Fin du mois, c'est dans une école namuroise que

**Si l'une de nos activités vous intéresse, si vous souhaitez l'organiser chez vous avec notre collaboration, contactez-nous à l'adresse animatrice@ffsb.be, ou au 02/644.69.01.**

A bientôt !

<sup>1</sup> Ecoles bénéficiant d'aides à accorder à des établissements ou implantations d'enseignement ordinaire fondamental et secondaire, susceptibles de promouvoir dans ces établissements ou implantations des actions pédagogiques destinées à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale.



## La langue des signes sur www.ffsb.be

Depuis la nouvelle version du site [www.ffsb.be](http://www.ffsb.be), mise en place en février 2009, nous vous proposons des traductions en langue des signes pour les différents contenus. Cela va des informations aux actualités, en passant par les activités dans l'agenda. Mais, dans la pratique, quel est le contenu en langue des signes ? Quelles sont les perspectives ? Comment cela fonctionne-t-il ? Quelques questions auxquelles nous essayerons de répondre...

Lorsque que vous entrez sur le site, vous êtes sur la page d'accueil, riche en informations sur les nouveaux contenus. Cette page vous permet, en un coup d'œil, de découvrir les actualités les plus récentes, les activités à venir et les informations utiles. Elle est divisée en trois grandes parties :

- une colonne à gauche où se trouve le menu qui vous permet d'accéder aux différentes pages. Ce menu est précédé d'une petite vidéo en langue des signes. Au bas de cette colonne, des icônes permettent un accès direct à certaines sections du site (Sournal, JMS, SAREW, FFSB-Jeunes, etc)

- une colonne à droite où vous trouvez un cadre pour vous abonner ou vous désabonner de la newsletter. Vous pouvez également y consulter le nombre d'inscrits. Un autre vous propose les prochaines activités et, un dernier, les activités spécifiques de l'Education permanente.

Un autre encart vous affiche les derniers mouvements dans chaque section du forum. Le dernier encart affiche une publicité simple, ce qui nous permet de financer, en partie, le site.

- une colonne centrale où vous pouvez découvrir régulièrement une information d'intérêt général. En-dessous de celle-ci, vous retrouvez une liste des derniers articles publiés sur notre site ainsi qu'une autre liste d'articles d'information générale.

Un système iconographique (ci-contre) vous permet de savoir si l'information dispose d'une traduction en langue des signes.



### Pourquoi certaines pages sont-elles traduites et d'autres pas ?



Pour bien comprendre la réalité du terrain, je vais vous expliquer le processus de réalisation des vidéos.

Dans une première phase, notre responsable communication reçoit l'information (venant d'associations, de l'actualité, etc) et la communique à Thierry Adnet pour qu'il la signe. Thierry doit s'approprier le texte et réfléchir à la meilleure manière de la rendre en langue des signes. Pour ce faire, il est accompagné par Julie-Anne Berhin qui se charge ensuite de traduire la vidéo en français, sous forme de texte qui sera inséré à côté de la vidéo placée sur le site. Ce travail d'insertion des vidéos et des textes est réalisé par moi-même, webmaster.

Sur certaines vidéos, vous aurez aussi remarqué la

présence de Julie-Anne qui traduit en langue des signes certains reportages concernant la surdité mais pas accessibles aux sourds ou aux malentendants.

L'information est alors filmée, montée et enfin envoyée sur le site internet.

La FFSB peut vous proposer des vidéos grâce à la participation des personnes citées plus haut ainsi que de Gérald Leclercq (monteur vidéo) et de moi-même, webmaster, pour la mise en ligne des vidéos. Toutes ces personnes travaillent au mieux et ont fait le choix de traduire en langues des signes un maximum d'information, avec la priorité de vous informer sur les actions concrètes de la FFSB.

Si la volonté de la FFSB est de privilégier une information bilingue français - langue des signes, les

moyens mis à notre disposition ne sont, malheureusement, pas toujours suffisants. Notre monteur vidéo et moi-même ne travaillons qu'à mi-temps. Nous faisons donc notre possible pour consacrer le temps dont nous disposons à vous offrir une information complète.

En résumé, le site [www.ffsb.be](http://www.ffsb.be) c'est 65 vidéos traduisant des informations utiles. C'est également plus de 80 vidéos dans l'actualité et 176 vidéos pour le menu !

Toute notre équipe s'engage à faire un maximum pour continuer à vous proposer des traductions en langues des signes et pour, petit à petit, se diriger vers un site entièrement bilingue.

## ATELIERS DU MONCEAU

Aide aux sourds et malentendants

Rue de l'Avenir 75

4460 Grâce-Hollogne

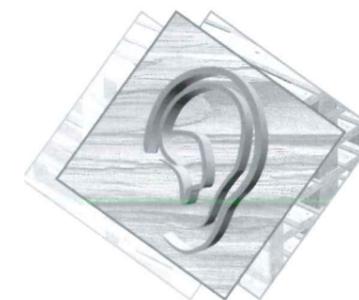
Tél. : 04/239.70.10

Fax : 04/239.70.14

GSM : 0478/23.48.18 (SMS uniquement)

E-mail : [laure.fiasse@dumonceau.be](mailto:laure.fiasse@dumonceau.be)

[alain.klinkenberg@dumonceau.be](mailto:alain.klinkenberg@dumonceau.be)



**Réparation de palettes**  
**Fabrication de châssis en bois**  
**Fabrication de caisses et caissettes**  
**Rabotage industriel**

**Petite menuiserie**  
**Fabrication de pallox's**  
**Mise en caisse**  
**Placards**

**1<sup>er</sup> atelier européen bilingue langue des signes - français**  
**Vous êtes sourd(e) ? ... Nous vous proposons du travail**



19<sup>E</sup> RENCONTRE EUROPÉENNE  
**LES SOURDS ET L'IMAGE - L'IMAGE DES SOURDS**  
 dans le cadre du 37<sup>e</sup> Festival International du Film Indépendant - Présidente d'honneur : Emmanuelle Laborit



Bruxelles – Samedi 6 novembre 2010

Secrétariat : Centre Multimédia, rue du Mérimos, 1b - 1210 Bruxelles • Tél. & Fax : +32 2 649 33 40 • info@centremultimedia.org

## COMPETITION SPECIALE

### LA CREATION FILMEE DES SOURDS

#### APPEL AUX CINEASTES SOURDS

Parallèlement à la Rencontre Européenne « Les Sourds et l'Image – L'Image des Sourds », une compétition internationale de vidéos se déroulera dans le cadre du 37<sup>e</sup> Festival International du Film Indépendant de Bruxelles le samedi 6 novembre 2010, sous le titre «La création filmée des sourds. » Les organisateurs du « Festival International du Film Indépendant » de Bruxelles ont décidé depuis 1992 d'ouvrir largement les portes de la Compétition internationale à la création vidéo des sourds. Le but est de permettre aux sourds de communiquer par l'image, à armes égales avec les entendants. Par le langage universel des images, ces vidéos seront le regard véritable des sourds sur notre société et sur les problèmes spécifiques qu'ils y rencontrent. La compétition présentera les productions réalisées par des sourds et d'autre part, des films réalisés par des entendants sur le monde des sourds.

Cette compétition est dotée de trois prix importants en espèce. Les fiches d'inscription avec les vidéos doivent être rentrées uniquement au secrétariat du Festival au plus tard le vendredi 3 septembre 2010.

#### INSCRIPTIONS :

Vous trouverez la fiche d'inscription sur notre website :  
[www.centremultimedia.org/i\\_inscriptions.html](http://www.centremultimedia.org/i_inscriptions.html)  
 à la rubrique Centre Multimédia / Inscriptions

Entrée gratuite pour tous

#### Secrétariat :

Festival International du Film Indépendant  
 Rue du Mérimos, 1b  
 1210 Bruxelles  
 Tél. & Fax : +32.2.649.33.40  
[info@centremultimedia.org](mailto:info@centremultimedia.org)

#### Lieu du Festival :

Centre Culturel Jacques Franck  
 Chaussée de Waterloo, 94  
 1060 Bruxelles

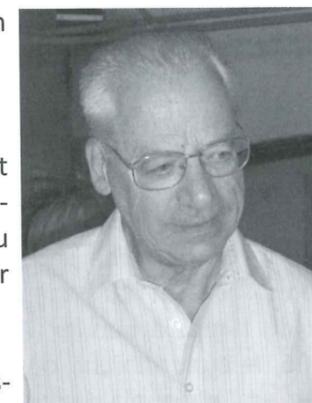


## Le prix « Regard » 2009

*Lors de la 18e Rencontre Européenne «Les sourds et l'image - l'image des sourds» du Festival International du Film Indépendant, en novembre 2009, le prix « Regard » 2009 a été décerné à M. René CERISE qui, depuis plus de 50 ans, se met au service des sourds avec beaucoup d'humanité et d'intelligence.*

Dès les années 60, il fait, à contre courant à cette époque, la promotion de la langue des signes comme langue d'enseignement.

Il permet notamment à de jeunes sourds d'obtenir des diplômes en passant devant le Jury Central et de sortir du circuit des métiers traditionnels de l'enseignement spécialisé ; d'obtenir une licence de coureur cycliste ; d'accéder au permis de conduire par la création de l'auto-école « Voir et Conduire » ; d'avoir accès à la justice en devenant lui-même interprète juré.



Promu chef d'établissement et directeur d'école en 1976, il travaille avec obstination à la réflexion pédagogique et à la mise en place de méthodes d'apprentissage de la langue française.

Sa retraite en 1995 est mise à profit pour réaliser la synthèse de toute cette réflexion que l'on retrouve dans son ouvrage « La grammaire visuelle du français – un outil fait main pour les sourds », disponible au public depuis le mois de décembre 2009.

Cette petite phrase « Cerise aime sourds » vues à maintes reprises chez les sourds de tous les âges, définit bien la personne mise à l'honneur cette année, une personne qui continue encore à s'investir maintenant dans toutes les activités que nous avons expliquées.



M. René CERISE et Mme Josette Rasquinet du CFLS

## Auderghem, au Carrefour des diversités

Récemment, l'hypermarché de la chaîne Carrefour, à Auderghem a embauché un nouvel employé ayant la particularité d'être sourd, et cela n'est pas le fruit du hasard...



Mme Liliane HOLLEBEKE

**N**ous avons rencontré Madame Liliane Hollebeke, la tête pensante d'un programme d'embauche unique.

Après une formation courte en psychologie, Liliane Hollebeke intègre le supermarché Carrefour. Elle y est aujourd'hui chef caissière. Une idée originale lui vient un jour à l'esprit : Pourquoi ne pas engager une personne en fauteuil roulant dans son service? Son projet mettra du temps à aboutir. A sa grande surprise, en 2006, le supermarché où elle travaille est le premier en Belgique à disposer d'une caisse spécialement aménagée pour du personnel à mobilité réduite.

Liliane Hollebeke se voit alors confier la responsabilité du projet «Diversité et handicap», en plus de son activité première. Liliane n'apprécie pas trop le terme «handicapé» ; elle considère que chacun, selon son vécu, peut se retrouver dans une *situation handicapante*. Où sont les normes ?

Carrefour ayant signé la «charte diversité», les activités de Liliane se poursuivent.

Sa vocation humaniste et sociale ne se résume pas à l'embauche et à l'étude des cas sortant de l'ordinaire ; Liliane sensibilise tous les collaborateurs du magasin à l'arrivée dans l'équipe d'un nouveau collègue handicapé.

Depuis peu, Steve J a rejoint Carrefour. Avant de débiter son contrat, Liliane Hollebeke a rencontré Muriel Prévot du RAE<sup>1</sup> afin de savoir ce qui convenait le mieux à ce jeune sourd.

Renseignements pris, Liliane explique à ses collègues quelques ficelles pour communiquer avec un

sourd. Le travail de Steve consiste à faire les courses pour les clients. Il travaille au sein du service E-commerce ; il reçoit des commandes de marchandises par internet, imprime la liste, prend un caddie et effectue les achats demandés. Et pour éviter tout malentendu, puisqu'il est confronté quotidiennement à la clientèle, Liliane a imaginé un T-shirt pour Steve : un uniforme sur lequel il est spécifié qu'il est sourd.

Pourtant, Liliane découvre un jour que Steve n'est pas le premier sourd travaillant au magasin Carrefour d'Auderghem : il y a Tao, du service boulangerie. Liliane Hollebeke est abasourdie par son histoire professionnelle. Tao a travaillé à Kraainem où aucune aide technique n'avait été mise en place. Passionnée par le sujet, Liliane se renseigne et découvre les moyens techniques qui existent comme les flashes lumineux et les vibreurs. Elle fait appel au SCAT<sup>2</sup> pour doter les fours de la boulangerie d'une alarme adaptée. Elle prévoit aussi d'équiper le magasin d'un système d'alarme incendie à vibration pour nos deux amis.

Après chaque mise au travail de personnel handicapé, Liliane Hollebek s'interroge sur d'éventuels désagréments qui auraient pu lui échapper et cherche les solutions les plus adaptées. Les postes de Steve et de Tao sont parfaitement adaptés aux sourds et Liliane espère qu'un jour le secteur de la grande distribution pourra le comprendre.

Toujours aussi passionnée, Liliane espère apprendre bientôt la langue des signes.

<sup>1</sup> Service Recherche Active d'Emploi de l'asbl Info-Sourds de Bruxelles.

<sup>2</sup> Service Conseil en Aides Techniques de la FFSB

En partenariat avec l'Institut Bruxellois Francophone de la Formation et du FSE

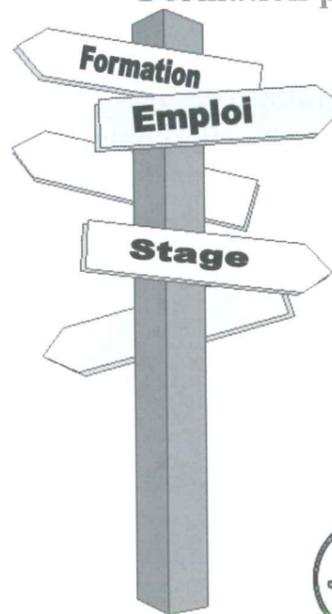
le SARE propose :



## Atelier de Détermination Généraliste



Formation pour réfléchir à son avenir professionnel



Pour les personnes sourdes :

- Habiter Bruxelles
- + 18 ans
- Inscrit ACTIRIS



Lundis et Mardis  
du 19 avril au 16 juin 2010 (= 2 mois)

Vous recevez 8 € pour 1 jour  
De 09h00 à 17h00

INFOS + INSCRIPTION :

Inès Guerreiro

SMS : 0494/52.96.23

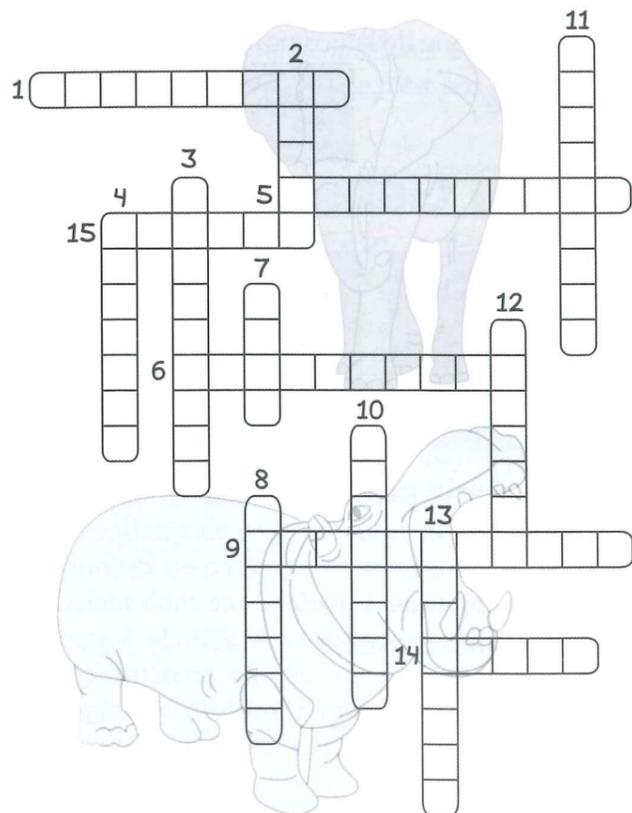
FAX : 02/644.68.91

TEL : 02/644.68.90

MAIL : [ines.guerreiro@infosourds.be](mailto:ines.guerreiro@infosourds.be)



Info Sourds de Bruxelles Rue van Eyck 11a bt:4 1050 Ixelles



Vous pouvez vous procurer les lexiques de langue des signes et livres thématiques auprès du Centre Francophone de la Langue des Signes

Adresse:  
Avenue Baron d'Huart 7  
1150 Bruxelles  
Tél./Fax: 02 478 14 48  
E-mail : [cfls@belgacom.net](mailto:cfls@belgacom.net)



**Malentendant ou Sourd**



Nom : ADNET

Prénom : Thierry

N° FXXXXX

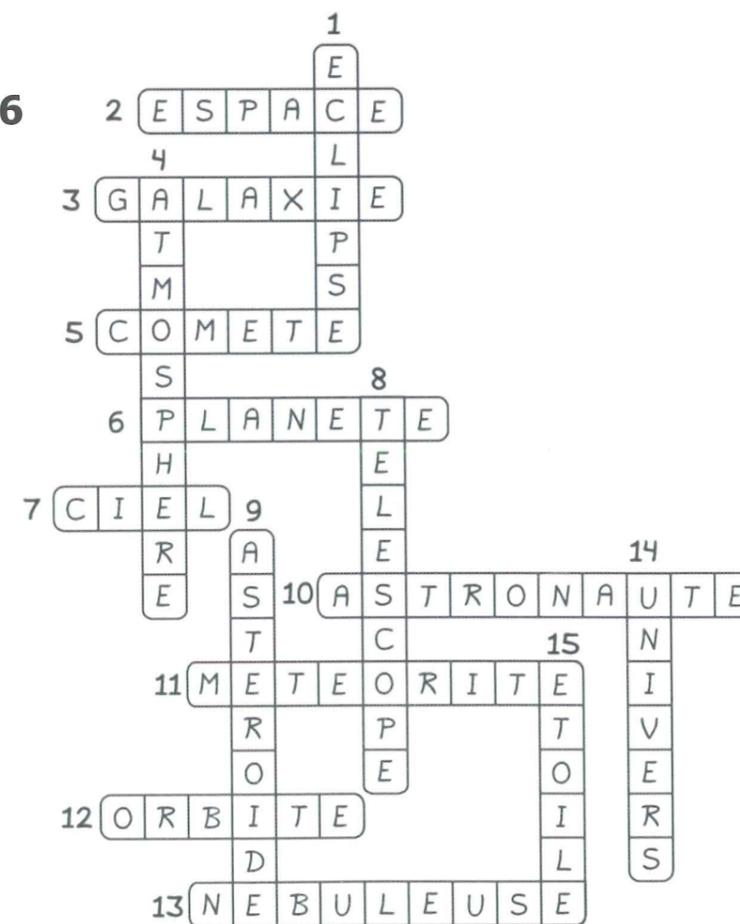
## Carte Membre de la FFSB

Cette carte atteste officiellement de votre qualité de sourd ou de malentendant; elle fait foi auprès des autorités dans votre vie quotidienne pour justifier de vos particularités de communication.

Avec la Carte Membre, vous soutenez la défense des droits des sourds francophones (plus de sous-titrages à la TV, plus d'interventions du Fonds Bruxellois ou de l'AWIPH, plus d'interprétation en langue des signes, de nouveaux moyens de communication...).

Vous pouvez demander le formulaire d'inscription à M. Thierry ADNET.  
Fax: 02/644.68.44 - Courriel: [animateur@ffsb.be](mailto:animateur@ffsb.be)  
Sur notre site: [www.ffsb.be/carte\\_membre.htm](http://www.ffsb.be/carte_membre.htm)

## Solution des mots croisés n°86



# AUDISME



Projection du film "Audism unveiled"  
 sous-titré en français  
 suivi d'un débat.

Par les animateurs de la FFSB



← Vendredi 16 avril à 20h 00 à Woluwé

Dimanche 18 avril à 16h 30 à Charleroi →

Ass. des Sourds  
 et Malentendants  
 de Charleroi



← Mardi 4 mai 2010 à 20h 00 à Liège

Jeudi 6 mai à 18h30 à Tournai →



← Samedi 22 mai à 17h 00 à Namur

Vendredi 4 juin à 20h 00 à Bruxelles →



← Dimanche 7 novembre à 16h 00 à Verviers

Ouvert à tous

**Avec le soutien de la Communauté française**

Plus d'infos : FFSB 11A/4 rue Van Eyck, 1050 Bruxelles  
 Tél.02/644.69.01 - Fax 02/644.68.44 ou [education.permanente@ffsb.be](mailto:education.permanente@ffsb.be)